

ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 2 февраля 1946 года, 11 часов утра.

Страница

42. Введение в должность Генерального Секретаря	174
43. Просьба, представленная Всемирной федерацией профсоюзов: Доклад Генерального комитета	175
44. Проект резолюции, представленный делегацией Польши по вопросу о восстановлении государств-членов Объединенных Наций, разоренных войной: Доклад Генерального комитета	176
45. Проект резолюции, представленный делегацией Белорусской Советской Социалистической Республики по вопросу о выдаче и наказании военных преступников: Доклад Генерального комитета	181

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

42. Введение в должность Генерального Секретаря

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Приступаем к введению в должность Генерального Секретаря Объединенных Наций.

Прошу заместителей председателя Генеральной Ассамблеи и Председателей Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета занять места на трибуне.

Семь заместителей председателя Генеральной Ассамблеи, Председатель Совета Безопасности и Председатель Экономического и Социального Совета занимают места на трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Прошу г-на Джебба представить г-на Трюгве Ли.

Г-н Трюгве Ли в сопровождении г-на Джебба, ответственного секретаря, вступает на трибуну.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Принимая пост, на который вы избраны, даете ли вы, г-н Трюгве Ли, торжественное обещание нести возложенные на вас труды Генерального Секретаря Объединенных Наций с совершенной преданностью, с осторожностью и по совести, исполнять доверенные вам обязанности и направлять вашу деятельность, преследуя исключительно интересы Организации, не запрашивать и не получать указаний относительно исполнения ваших обязанностей от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации.

Г-н Трюгве Ли дает торжественное обещание в следующих словах:

Трюгве ЛИ *говорит по-английски:* Я, Трюгве Ли, торжественно клянусь нести возложенные на меня обязанности Генерального Секретаря Объединенных Наций с совершенной преданностью, с осторожностью и по совести, исполнять эти обязанности и направлять свою деятельность, преследуя исключительно интересы Объединенных Наций, не запрашивать и не получать указаний относительно исполнения своих обязанностей от какого бы то ни было правительства или другой власти, посторонней для Организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Г-н Генеральный Секретарь, для меня это одновременно и честь и радость первым принести вам официальное поздравление. Недавно я имел случай высказать мое уважение к вам и мои дружеские чувства, и я счастлив, что в резуль-

тате выборов вы занимаете пост Генерального Секретаря Объединенных Наций. Вы теперь занимаете очень высокий и очень трудный пост. Чтобы преуспеть в нем, — а я не сомневаюсь в вашем успехе, — вам придется проявить все ваши высокие качества: твердость без неприимости, тактичность без слабости, беспристрастие при всяких обстоятельствах.

Отныне вы являетесь главным представителем духа международной солидарности. Разрешите мне дать вам один совет: в направлении деятельности Организации Объединенных Наций, стремись к тому идеалу, который составляет нашу конечную цель, вы никогда не должны терять связь с действительностью; мы не научное общество и не академия; мы большой политический и социальный организм; для нас важны реальные обстоятельства; они — основной материал для наших трудов. Черпайте свою мощь и свое влияние не из источников теоретического идеализма, а из уверенного оптимизма, основанного на фактах.

Я не сомневаюсь в вас; вы принадлежите к одной из тех стран севера, где, к счастью, процветает порядок и демократия и где самые широкие, самые справедливые и самые смелые идеи воплотились в живую действительность. Вы принадлежите к храбромu, упорному и гордому народу, который показал качества во время войны, знают вашу твердость, вашу любезность разумным и практичным. И вы один из лучших сынов этого народа. Те, кто прожил с вами годы войны, знают вашу твердость, вашу любезность и ваш тонкий ум. Они полагаются на вас. Скоро, я убежден, весь мир подтвердит их суждение.

Смело вперед, господин Генеральный Секретарь, и да сопровождает вас удача, и позвольте мне добавить то же самое от себя: Смело вперед, мой дорогой друг, и да сопровождает вас удача!

Настоящим объявляю, что г-н Ли вступил в должность Генерального Секретаря.

Семь заместителей председателя, Генеральной Ассамблеи, Председатель Совета Безопасности и Председатель Экономического и Социального Совета поздравляют г-на Ли с назначением на должность Генерального Секретаря.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет г-н Трюгве Ли для произнесения им первой речи в качестве Генерального Секретаря.

Трюгве ЛИ (Генеральный Секретарь) говорит по-английски: Прежде всего позвольте мне выразить благодарность Председателю за его

любезные слова по отношению ко мне и к моей родине.

Вы легко поймете, какие чувства я испытываю в настоящий момент. У исполнен чувства благодарности к вам всем за честь, которую вы оказали мне, избрав меня вашим Генеральным Секретарем. Приношу вам свою искреннюю благодарность.

Естественно, что я испытываю глубокое чувство, оставляя службу своей родине и своему королю и поступая на службу международного содружества народов.

Я сознаю в полной мере важное значение предстоящей мне задачи и знаю, что мои новые обязанности потребуют от меня напряжения всех моих сил.

В то же время, однако, приступая к своей трудной задаче, я чувствую облегчение, зная, что Исполнительный комитет, Подготовительная комиссия и также Генеральная Ассамблея подготовили для меня почву, выработав в подробности план организации и правила процедуры главных органов Объединенных Наций, в том числе Секретариата, во главе которого я буду стоять. Не нахожу слов для выражения благодарности за то, что так много предварительной работы уже сделано и что было достигнуто соглашение по многим сложным вопросам.

Я знаю — и это также облегчает мою задачу — что с самого начала в моем распоряжении будет временный состав компетентных и опытных работников Секретариата. Я очень высокого мнения об успешной работе г-на Джебба и его сотрудников, и мое искреннейшее желание, чтобы они остались со мной до тех пор, пока мне не удастся организовать постоянный состав Секретариата. Поэтому я очень рад, что Генеральная Ассамблея разрешила мне пригласить работников секретариата Подготовительной комиссии остаться на службе Объединенных Наций до первого апреля.

Приступая к своей новой задаче, обещаю вам отдать ей все свои силы. Я буду к услугам всех вас. Мы можете быть уверены в том, что ко всем вашим проблемам я буду приступать беспристрастно. Я твердо намерен оправдать ваше доверие своей службой делу Объединенных Наций. Уверенный в вашей поддержке, я смотрю на будущее с полным доверием.

Моей обязанностью будет всегда действовать, как подобает международному должностному лицу, вдохновленному теми же возвышенными идеями международного сотрудничества, которые привели наших великих вождей прошлой войны к созданию Объединенных Наций.

В обязанность вашего Генерального Секретаря не входит определение политики Объединенных Наций. Основные линии этой политики намечены в Уставе и утверждены соответствующими органами Объединенных Наций. Задачей Секретариата является содействие всем этим органам Объединенных Наций в подготовке, а затем в проведении в жизнь всех их постановлений, воплощая таким образом в жизнь программу нашей деятельности, изложенную в Уставе.

Цель Объединенных Наций — сохранять мир в атмосфере международной безопасности и общего благосостояния. Одной из главных задач Секретариата является всеми способами содействовать Совету Безопасности в выполнении им его задач.

Но проблема сохранения мира тесно связана с экономическими и социальными условиями всех стран мира. Одной из главных целей Объединенных Наций является создание лучших экономических и социальных условий жизни для всех народов. Я хочу особенно подчеркнуть, что все возможное будет сделано, в пределах компетентности и сил Секретариата, чтобы помочь Экономическому и Социальному Совету в выполнении его задач.

Секретариат всегда будет помнить о страданиях и разрушениях, причиненных войной. Бесчисленные миллионы наших ближних живут в безнадежных условиях бедствий и лишений. Необходимо устроить для них жилье, снабдить их пищей, одеждой и топливом, а это будет возможно, только, если мы добьемся демократии и мира на земле.

Другой важной обязанностью Секретариата является помогать Совету по Опеке в его обширной задаче, которая заключается в том, чтобы способствовать прогрессу и развитию опекаемых областей в направлении самоуправления или независимости.

Нашей обязанностью также является оказывать необходимое содействие Международному Суду в создании условий наиболее благоприятных для его работы.

Те, кто отдал свою жизнь за нашу свободу, те, кто потерял свой кров, те, кто страдал и продолжает страдать от ужасов войны, возложили на нас священный долг: построить нерушимое основание всеобщего мира.

Впереди мы можем встретить трудности и преграды. Но чем тяжелее труд — тем выше награда. Сейчас решается будущее всего цивилизованного мира.

43. Просьба, представленная Всемирной федерацией профсоюзов: Доклад Генерального комитета (документ А/21).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Прежде чем приступить к обсуждению этого пункта повестки дня¹, я считаю себя обязанным напомнить вам текст правила 15 временных правил процедуры:

«Во время очередной сессии Генеральной Ассамблеи вопросы могут пересматриваться, добавляться или исключаться из повестки дня большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Рассмотрение дополнительных вопросов, если большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Генеральной Ассамблеи не будет принято иного решения, откладывается на четыре дня со времени включения этих вопросов в повестку дня и до тех пор, пока соответствующий комитет не сделает о них доклада».

¹ Приложение 5, стр. 303.